

平成 28 年 2 月 17 日
西日本旅客鉄道株式会社
和歌山支社

「くろしお号」に津波避難用のリーフレットを搭載します

今後、東海・東南海・南海地震の影響による津波に備え、特急「くろしお号」に、車内から避難方法を案内するリーフレットを搭載します。

1. 搭載日
平成 28 年 3 月 11 日(金)
一部の列車は前日より搭載します
2. 対象列車
きのくに線 白浜駅以南を運転する特急「くろしお号」
283 系、287 系の車両に限ります。
3. 搭載物
「津波が予想される場合のお願い」リーフレット
日本語・英語版、中国語・韓国語版でのご案内
4. リーフレット(両面表示)

【日本語・英語版】



【中国語・韓国語版】



5. その他
同区間を走行する普通列車にリーフレットに記載のイラストを模したシールを貼り、お客様に避難方法を明示します。H28.3月下旬(105系5編成)

津波が予想される場合のお願い In case a tsunami is expected

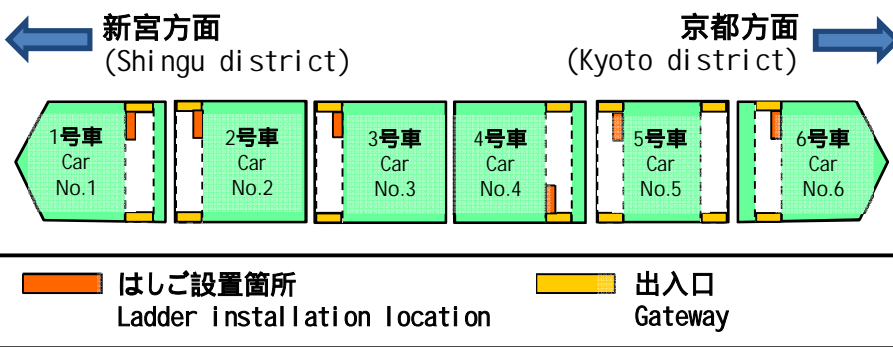
283
(A)

1. 落ち着いて、乗務員（車掌・運転士）の指示にしたがってください
Calmly follow the directions of the crew

2. 電車から外に出る方法は2種類あります
There are two ways out of the train

<はしごを使用する場合>

If you want to use the evacuation ladder



<はしごを使用しない場合>

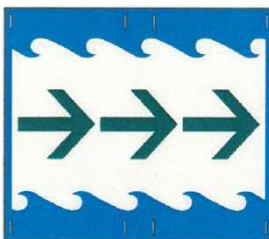
If you do not want to use the evacuation ladder

乗降口に一旦座ってから降車してください
Sit on the edge of the doorway and then hop off



3. 電車から外に出たあとは、案内看板にしたがって避難してください
After exiting the train, evacuate by following the guide signs

【案内看板の意味】 Meanings of guide signs



線路外に出るための案内
Follow signs to exit tracks



線路外への出口と避難場所の方向
Follow signs to exit tracks and reach evacuation zone



浸水が予想される区間の始端と終端
Marks start and end of flood hazard area



中国话和韩国话在后面

뒷면에는 중국어·한국어판이 기재되어 있습니다.

可能发生海啸时的拜托事项 쓰나미가 예상되는 경우의 부탁

283
(A)

1.请保持镇定，听从服务员的指示

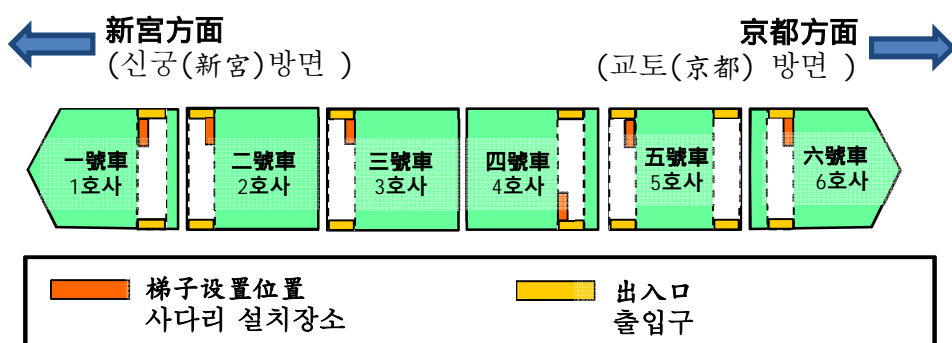
침착하게 승무원의 지시를 따라주십시오.

2.从电车内出去的方法有两种

전차에서 밖으로 나가는 방법은 2가지가 있습니다.

<使用梯子的情况>

피난 사다리를 사용하는 경우



<不使用梯子的情况>

피난 사다리를 사용하지 않는 경우

请暂先坐在门口处，然后下车

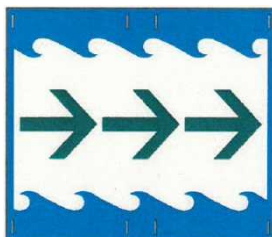
승강구에 일단 걸터앉은 후에 내려주십시오.



3.下车后，请按照指示标志避难

전차에서 밖으로 나온 후에는 안내 간판에 따라 피난해주시십시오.

【指示标志的含义】안내 간판의 의미



去到线路外的指引标示
선로 밖으로 벗어나기 위한 안내



去到线路外的出口和避难处的方向
선로 밖으로 벗어나기 위한 출구와
피난 장소의 방향



估计可能存在浸水路段的起始点和终点
침수가 예상되는 구간의 시점과 종점

裏面には、日本語・英語版が記載されています

On the back side, Japanese and English are listed

津波が予想される場合のお願い In case a tsunami is expected

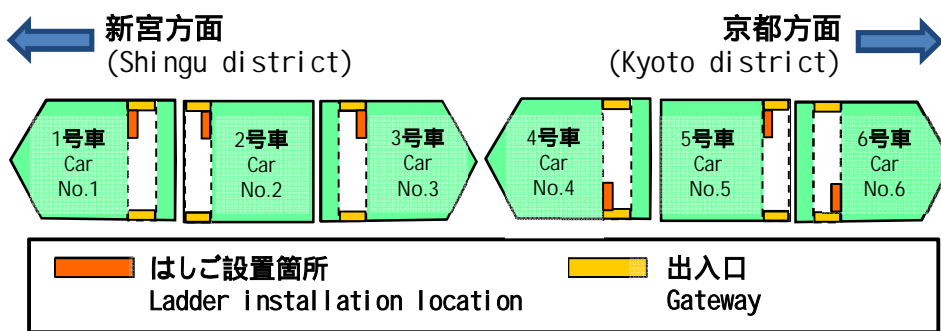
283
(B)

1. 落ち着いて、乗務員（車掌・運転士）の指示にしたがってください
Calmly follow the directions of the crew

2. 電車から外に出る方法は2種類あります
There are two ways out of the train

<はしごを使用する場合>

If you want to use the evacuation ladder



<はしごを使用しない場合>

If you do not want to use the evacuation ladder

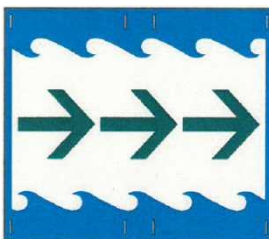
乗降口に一旦座ってから降車してください

Sit on the edge of the doorway and then hop off



3. 電車から外に出たあとは、案内看板にしたがって避難してください
After exiting the train, evacuate by following the guide signs

【案内看板の意味】 Meanings of guide signs



線路外に出るための案内
Follow signs to exit tracks



線路外への出口と避難場所の方向
Follow signs to exit tracks and reach evacuation zone



浸水が予想される区間の始端と終端
Marks start and end of flood hazard area



中国话和韩国话在后面

뒷면에는 중국어·한국어판이 기재되어 있습니다.

可能发生海啸时的拜托事项 쓰나미가 예상되는 경우의 부탁

283
(B)

1. 请保持镇定，听从服务员的指示

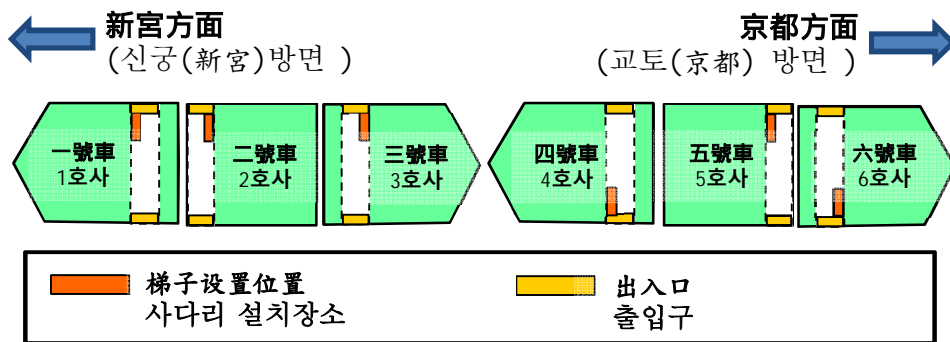
침착하게 승무원의 지시를 따라주십시오.

2. 从电车内出去的方法有两种

전차에서 밖으로 나가는 방법은 2가지가 있습니다.

< 使用梯子的情况 >

피난 사다리를 사용하는 경우



< 不使用梯子的情况 >

피난 사다리를 사용하지 않는 경우

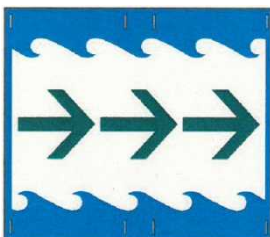
请暂先坐在门口处，然后下车

승강구에 일단 걸터앉은 후에 내려주십시오.

3. 下车后，请按照指示标志避难

전차에서 밖으로 나온 후에는 안내 간판에 따라 피난해주시요.

【指示标志的含义】 안내 간판의 의미



去到线路外的指引标示
선로 밖으로 벗어나기 위한 안내



去到线路外的出口和避难处的方向
선로 밖으로 벗어나기 위한 출구와
피난 장소의 방향



估计可能存在浸水路段的起始点和终点
침수가 예상되는 구간의 시점과 종점

裏面には、日本語・英語版が記載されています

On the back side, Japanese and English are listed

津波が予想される場合のお願い In case a tsunami is expected

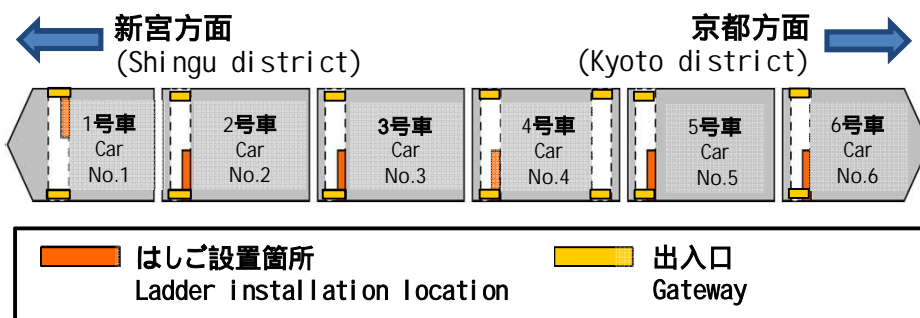
287

1. 落ち着いて、乗務員（車掌・運転士）の指示にしたがってください
Calmly follow the directions of the crew

2. 電車から外に出る方法は2種類あります
There are two ways out of the train

<はしごを使用する場合>

If you want to use the evacuation ladder



<はしごを使用しない場合>

If you do not want to use the evacuation ladder

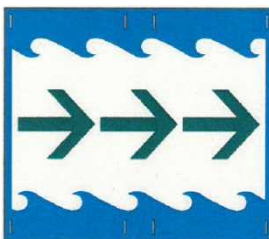
乗降口に一旦座ってから降車してください

Sit on the edge of the doorway and then hop off



3. 電車から外に出たあとは、案内看板にしたがって避難してください
After exiting the train, evacuate by following the guide signs

【案内看板の意味】 Meanings of guide signs



線路外に出るための案内
Follow signs to exit tracks



線路外への出口と避難場所の方向
Follow signs to exit tracks and reach evacuation zone



浸水が予想される区間の始端と終端
Marks start and end of flood hazard area



中国话和韩国话在后面

뒷면에는 중국어・한국어판이 기재되어 있습니다.

1. 请保持镇定，听从服务员的指示

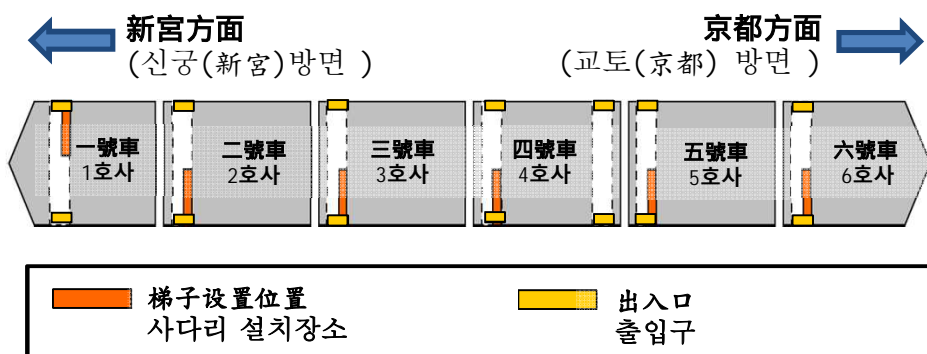
침착하게 승무원의 지시를 따라주십시오.

2. 从电车内出去的方法有两种

전차에서 밖으로 나가는 방법은 2가지가 있습니다.

< 使用梯子的情况 >

피난 사다리를 사용하는 경우



< 不使用梯子的情况 >

피난 사다리를 사용하지 않는 경우

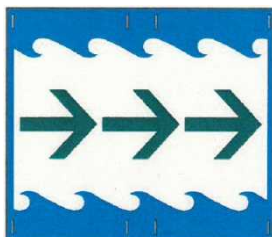
请暂先坐在门口处，然后下车

승강구에 일단 걸터앉은 후에 내려주십시오.

3. 下车后，请按照指示标志避难

전차에서 밖으로 나온 후에는 안내 간판에 따라 피난해주시요.

【指示标志的含义】 안내 간판의 의미



去到线路外的指引标示
선로 밖으로 벗어나기 위한 안내



去到线路外的出口和避难处的方向
선로 밖으로 벗어나기 위한 출구와 피난 장소의 방향



估计可能存在浸水路段的起始点和终点
침수가 예상되는 구간의 시점과 종점

裏面には、日本語・英語版が記載されています

On the back side, Japanese and English are listed